

سُبُوحٌ حَمْدًا

Had B-Shabo (le dimanche)

حاد بشـابو (يوم الأحد)

كنيسة مار يعقوب للسريان الأرثوذكس Eglise St- Jacques Syriaque orthodoxe

آية العدد: أنا قد آمنت أنك أنت المسيح ابن الله الآتي إلى العالم
(يوحنا ١١: ٢٧).

النص الانجيلي: (متى ١٨: ٢٥-٢٥)

أَمَّا وِلَادَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَكَانَتْ هَكَذَا: لَمَّا كَانَتْ مَرِيَمُ أُمُّهُ مَخْطُوبَةً لِيُوسُفَ، قَبْلَ أَنْ يَجْتَمِعَا، وَجِدَتْ حُبْلَى مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. فَيُوسُفُ رَجُلُهَا إِذْ كَانَ بَارًّا، وَلَمْ يَشَأْ أَنْ يُشْهِرَهَا، أَرَادَ تَخْلِيَتَهَا سِرًّا. وَلَكِنْ فِيمَا هُوَ مُتَّفَكِّرٌ فِي هَذِهِ الْأُمُورِ، إِذَا مَلَاكُ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ لَهُ فِي حُلْمٍ قَائِلًا: «يَا يُوسُفُ ابْنَ دَاوُدَ، لَا تَخَفْ أَنْ تَأْخُذَ مَرِيَمَ امْرَأَتَكَ. لِأَنَّ الَّذِي حُبِلَ بِهِ فِيهَا هُوَ مِنْ الرُّوحِ الْقُدُسِ. فَسَتَلِدُ ابْنًا وَتَدْعُو اسْمَهُ يَسُوعَ. لِأَنَّهُ يَخْلُصُ شَعْبَهُ مِنْ خَطَايَاهُمْ». وَهَذَا كُلُّهُ كَانَ لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ مِنَ الرَّبِّ بِالنَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا الْعَذْرَاءُ تَحْبُلُ وَتَلِدُ ابْنًا، وَيَدْعَوْنَ اسْمَهُ عِمَّا نُوئِيلَ» الَّذِي تَفْسِيرُهُ: اللَّهُ مَعَنَا. فَلَمَّا اسْتَيْقَظَ يُوسُفُ مِنَ النَّوْمِ فَعَلَ كَمَا أَمَرَهُ مَلَاكُ الرَّبِّ، وَأَخَذَ امْرَأَتَهُ. وَلَمْ يَعْرِفْهَا حَتَّى وَلَدَتْ ابْنَهَا الْبِكْرَ. وَدَعَا اسْمَهُ يَسُوعَ.

حكمة العدد: الإنسان يقترح والله يدبر (حكمة انكليزية).

تعليق على النص الانجيلي: كان الزواج اليهودي يتم في ثلاث

خطوات، الخطبة أولاً وتتحقق بموافقة الأُسرتين على الارتباط. والخطوة الثانية إذاعة الأمر علناً فيرتبط العروسين برباط لا ينفصم إلا بالموت أو الطلاق، ولا يسمح بالعلاقات الجنسية إلا بعد إتمام الزواج وهو الخطوة الثالثة. وحبل القديسة مريم في مرحلة الخطبة يعتبر وصمة عار تعطي ليوسف الحق أن يطلقها حسب القانون اليهودي ويمكن للسلطات أن ترجمها حتى الموت (تثنية ٢٢: ٢٣-٢٤). لكن ظهور الملاك ليوسف في حلم وتأكيده له الحبل العجائبي بالروح القدس جعل الأمور تتوضح. فيسوع المسيح ابن الله لا يمكن أن يشترك بطبيعة الإنسان الخاطئة التي تورثها البشر عن آدم لذلك ولد من عذراء ومنزهاً عن خطية البشر. فهو إله تام وإنسان تام . ولأنه إلهنا ، فله السلطان أن يخلصنا من الخطيئة.

اقترب صوم الميلاد: الأربعاء القادم يبدأ صوم عيد الميلاد في كنيستنا

ولعشرة أيام تنتهي صبيحة يوم العيد. حاد بشابو: تتمنى لكم صياماً مقبولاً وتذكركم أنه ليس بالخبز وحده يحيا الإنسان بل بكل كلمة تخرج من فم الله. في الصوم فكروا بأخيك المحتاج لكلمنكم الحلوة، لتشجيعكم، لمواقفكم النبيلة. فكروا بأخيك الذي تتخاصمون معه في الكنيسة أو خارجها وبادروا وصالحوه ولا تنتظروا أن يأتي هو إليكم. فكروا بيسوع الذي صام في البرية وحيداً باستثناء إبليس الذي ما قدر عليه لأن الله كان معه. ومن يكون صومه للرب يكون الرب معه. في الصوم أكثروا العطاء من احتياجكم وبدون أن تعرف شمالكم ما تفعله يمينكم. في صوم الميلاد انشروا الفرح والسلام من حولكم. جميعنا مدعوون لنصوم صيام الميلاد وذلك بالدخول إلى مخادعنا بهدوء وطمأنينة ونلهج بحمد الله وشكره ولنثق أن الله الذي يرانا في الخفاء سيجازينا علانية.

قصة العدد: أحلى الهدايا : بقلم المهندس الياس قومي.

خطوات وملتقي الميلاد. الأسواق التجارية تفتح أبوابها منذ الصباح . الناس جميعها تسعى لشراء لوازم العيد . هناك من يدون طلباته كي لا ينسى إحداها. وما نوع الهدية التي سوف يقدمها لعزيرٍ لديه. لشقيقة أو طفلة. وقد يكون لوالدته أيضاً نصيبٌ من تلك العلب المزركشة التي ينتظر الكثيرون كي يقدموها صباح العيد بعد أن ارتاحت لليالٍ تحت أفياء شجرة الميلاد أو في إحدى زوايا البيت. المنظر يبدو جميلاً، الباعة فرحون بما يشتريه هؤلاء الناس صغاراً كانوا أو من الكبار. الجميع يستفيد خلال الأيام التي تسبق الميلاد، لكن مَنْ مِنَّا فكَرَ بالطفل يسوع؟ نحنُ نسعى أن نبذو في يوم عيده بأحلى الثياب وأجملها ! جميعنا فكرنا ببعضنا بعضاً، حسنا فعلنا. لكن الأحسن هو ما لم نفعله بعد! ترى ماذا أشترينا لمن نحتفل بقدمه؟ وأية هديةٍ تليق به؟ ثوب، أم علبة عطري، أو باقة ورد أو كلمة حب! ترى أي الهدايا يحبها يسوع؟ أنا أعلم ما يحبه والدي لذا إشتريت له هديته! الزوجة تعلم ما يحبذها زوجها فاشتريته له. جاكوب سبق يوم تحدثنا، علمتُ ما تستهويه نفسه من هدية. وبربارة لمحت إنها تحب شالا لتضعه على كتفيها، وجون أعلمته زوجته إنها ترغب في ثوب جديد. يا أخي الطفل يسوع أيضاً يحب الهدايا! هو لم يختلف عن أطفال العالم. هل تذكر ما قاله: أعطني قلبك! نعم يا أخي أعلم ذلك! وما عساني أن أشتري له هدية؟ وماذا تقصد؟ إنَّ أجمل الهدايا تلك التي نقدمها لطفلٍ فقير أو يتيم. انتبه: لقد حدثتني عن هدية للطفل يسوع، ولم تحدثني عن هدية لطفلٍ محتاج ! هذا هو السر الذي حدثنا كثيراً عنه. ولنتق إنَّ طفل المغارة قد ابتهجت نفسه وفرح جداً لأنك قدمتها لأحد إخوته الصغار. وبهدية السماء نسعدُ دوماً ...!

أخبارنا:

+ سلامات من القلب للسيدة شفيقة توماكي لسلامتها من العمل الجراحي الذي خضعت له بعد سقوطها في المنزل مع تمنياتنا لها بالشفاء العاجل
+ سلامات من القلب للأخ طلال كنوع بعد نجاح العمل الجراحي الذي خضع له. طالبين من الرب له وللعائلة دوام الصحة والعافية.

+ نشكر الرب على نجاح العمل الجراحي الذي خضعت له الأخت غادة زكو. طالبين لها وللعائلة من الرب يسوع الصحة والسعادة الدائمة .

+ يوم الثلاثاء ٢١ كانون الأول موعدكم مع الدرس الأخير من دروس تعليم اللغة السريانية بإشراف الأب كميل اسحق في السادسة والنصف. وستكون العودة بعد الأعياد إن شاء الله. كذلك تستمر اللقاءات الروحية في السابعة والنصف من مساء كل ثلاثاء في صالة مار يعقوب- هنري بوراسا يومي ١٤ و ٢١ كانون الحالي. على أن تتوقف اللقاءات خلال فترة الأعياد المجيدة.

+ اليوم تجدون عند وكيل الكنيسة الأخ انطون توما التقييم السنوي لأبرشية كندا السريانية الأرثوذكسية لعام ٢٠١١. تستطيعون التبرع بالمبلغ الذي تريدهونه ابتداء من \$١٠ وما فوق. وكل عام وأنتم بخير.

+ مركز قنشرين للتربية الدينية يعلن لكم عن استعداده لاستقبال تبرعاتكم المادية أو الألعاب والألبسة الجديدة والمواد الغذائية لكي يقدمها أطفال المركز للفقراء والمحتاجين بمناسبة عيد الميلاد المجيد. المزيد من التفاصيل عند الأخت بولا كورية ٥١٤-٨٣١٩٧٤٥ .

رسالة حب من شمامستنا الأفاضل : الشماس صموئيل وبالنيابة عن شمامسة كنيستنا يتقدمون من الأب الربان يعقوب يعقوب بأسمى آيات الحب والعرفان . شاكرين له خدماته و متمنين له النجاح الدائم .

مفاجأة العيد: البارحة السبت أقيمت احتفالية الفرح بعيد الميلاد للأطفال الصغار التي حضرها حوالي ١٥٠ طفلاً وعدة عائلات أغلبيتها العظمى من كنيسةنا السريانية. كان اليوم حقاً احتفالية للفرح افتتحها نيافة المطران بكلمة مقتضبة ركز فيها على أن مصدر كل فرح هو الرب يسوع الذي نعيش زمن ميلاده ومما يزيد احتفالنا ألقاً مشاركة سانتا كلوز (القديس نيقولاوس) صديق يسوع الذي كان يوزع الهدايا على الفقراء. وبعد الصلاة الربانية بالسريانية رنم الأب كميل عدة ترانيم ميلادية بصوته الشجي تلاه كورال أطفال مركز قنشرين للتربية الدينية الذين تدربوا بهمة الأخت شاميرام حداد. واستمر الفرح من خلال عدة أنشطة ادخلت البهجة لقلوب الأطفال الذين لعبوا بالثلوج والألعاب الخارجية. كذلك استقبلوا بابا نويل القادم على حصانه الجميل الذي عمل جولة سريعة لكل الأطفال حول أرض الكنيسة. وتمتعوا بالحيوانات الجميلة المعروضة داخل الصالة. أما الكبار فقد شاركوا في البازار المصغر وابتاعوا ما يحتاجونه من ضيافة وهدايا العيد. **حاد بشابو** كانت هناك وهي توجه الشكر الجزيل لكل الذين تعبوا في التحضير لهذا اللقاء الجديد من نوعه في كنيسةنا السريانية. وفي مقدمتهم صاحبة الفكرة ومديرة المشروع الأخت ميمي طباخ زوجة الأخ يعقوب طباخ الذين بذلوا الجهود الجبارة خلال الفترة الماضية . ولكي يتطور النشاط ويستمر في السنوات القادمة إن شاء الله الرجاء أن تبادروا إلى تقديم ملاحظاتكم البناءة لأصحاب الشأن مباشرة وليس لأي شخص آخر. وكل عام وأنتم بخير. واليوم الأحد يستمر البازار المصغر في صالة مار يعقوب حتى الساعة مساءً. وندعو الجميع ليتناولوا وجبة الغداء في الصالة - هنري بوراسا (لحم بعجين) بسعر \$٥ للشخص الواحد.

+ اللجنة الاجتماعية في المجلس الملي تدعوكم إلى حجز أماكنكم لغداء عيد الميلاد الذي يقام في مطعم ليالي الشرق وحفلة رأس السنة التي تقام في صالة الأقباط الكاثوليك.(المخطط والبطاقات عند الأخوين شمعون أسمر ٩٣٧٨-٩٧٨-٤٥٠ يوسف دنحو ٩٣١٦-٦٨٨-٤٥٠) ونعلمكم عن احتياجنا لهدايا في الحفلتين. كما نذكر من حجز في الحفلات أن يبادر لتسديد ثمن البطاقات لأجل الحصول عليها.

+ **لقاء وداعي:** الأربعاء الماضي وببركة حضور نيافة المطران ايليا باهي والأب كميل اسحق . المجلس الملي بالتعاون مع سائر المؤسسات الكنسية ووسط حضور جماهيري كبير أقام لقاء وداعياً للأب يعقوب يعقوب بمناسبة انتقاله إلى رعيته الجديدة(مار بهنام- تورنتو) اللقاء افتتح بالصلاة الربانية بالسريانية وبكلمة مؤثرة من نيافة المطران وجهها إلى صديق رهبانيته وكاهن من كهنة أبرشيته خدمها بإخلاص بحسب ما أوتي من مواهب وقدرات. وختمها بالقول **فضيت المطرانية** يا أبونا. ثم توالى الكلمات الوداعية من الأب كميل اسحق كاهن الرعية والأخ جاك بدرية نائب رئيس المجلس الملي الذي تحدث بالفرنسية والعربية وقدم هدية مالية للربان يعقوب باسم كل مؤسسات وعائلات الكنيسة. وتحدثت السيدة مهى حنا القس بالنيابة عن لجنة السيدات والسيدة ليليان خوري عن الكورال. والسيدة دونا فرجو عن أسرة لقاءات الكتاب المقدس. والدكتور فرج حنا القس عن لجنة الشباب والسيدة بولا كورية عن مركز قشرين الديني. وبعد الكلمات النابعة من القلب تم عرض الفيلم الذي يختصر خدمة الربان يعقوب في مونتريال وقد لاقى استحسان الحضور. وكان مسك الختام مع كلمة صادقة شاملة للأب يعقوب شاكراً وممتناً. مسامحاً ومعتزراً عن أي تقصير. وقد أوصى الشباب بالالتزام في كنيستهم والعائلات بأن يكونوا أمناء فيها ولأجلها. طالباً من الجميع أن يتعلقوا بشخص الرب يسوع المسيح لا البشر. ثم تناول الجميع لقمة محبة من المائدة العامرة التي أعدتها لجنة السيدات مشكورة والحلويات الشهية التي قدمتها جوقة الكورال.

وتبادل الحضور الأحاديث الودية وألتقطوا الصور التذكارية مع الريان يعقوب متمنين له النجاح في خدمته الجديدة. هذا وكان الريان قد وصل إلى مونتريال سنة ٢٠٠٥ وخدم في رعيته وكان مرشداً روحياً للشبيبة ومركز التربية وتابع إصدار مجلة بنيونو في حلة مميزة. وأسس المهرجان السرياني الذي وصل إلى دورته الرابعة خلال الصيف المنصرم. وقد غادر إلى رعية مار بهنام المكونة من ١٢٥ عائلة معظمها من سريان العراق. وقبيل مغادرته عبر الأب يعقوب من خلال **حاد بشابو** عن شكره ومحبته الخالصة لجميع أبناء رعية مار يعقوب التي قضى معها أحلى الأيام. وبدورنا ندعو لك بالتوفيق وأن يستعلن مجد الرب في حياتك وحياة رعيته وإلى لقاء قريب.

+ يوم عيد الميلاد سيصدر العدد الثالث من مجلة **حاد بشابو** الفصلية . من يود إرسال صور أطفاله ليتم وضعها في المجلة. الرجاء الاتصال مع الأخوة يعقوب هارون- كابي يوسف. أسرة المجلة تشكر مساهماتكم السابقة وتذكر الجميع بأنها لن تستطيع أن تستمر بدون دعمكم المعنوي والمادي. فتكلفة العدد الواحد \$١٦٠٠ فرجاء بادروا لدعمنا أو لوضع إعلاناتكم. حتى نستطيع الاستمرار. مع الشكر للأخ وليد الياس الذي قدم \$٥٠ مع دعاية للمجلة.

+ بلغت واردات الصينية يوم الأحد ٥ كانون الأول (٧٧٥)\$.

صباح الورد: إلى الأخوة الذين تبرعوا بمبلغ مالي لعدم قدرتهم على حضور حفلة رأس السنة. نوجه لهم تحياتنا ليس لتقديمهم المبلغ المادي رغم أنه يدل عن كرمهم. لكن لأنهم قدموا عبرة لنا في الايثار والمشاركة الوجدانية مع إخوتهم في الكنيسة الواحدة حتى عندما يغيبوا بالجسد .

إلى الريان يعقوب يعقوب (بقلم : الأخت دونا ستيفان فرجو) . حمامة سلام حلت بيننا . تعاليم الحب والعطاء غديتنا. في درس الكتاب جمعتنا، طريق الحق والحياة هديتنا. خدمت الشباب أملنا وعلمت الأطفال يرنموا سرياتنا. سنبقى في الذاكرة معنا، راهباً معلماً كاهناً. طوبى لمن اختاره لعروس المسيح خادماً متفانياً. باسم يسوع فادينا. يارب أحفظ وبارك يعقوبنا.

Today's Bible reading (Matthew 1:18-25)

Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost. Then Joseph her husband, being a just man, and not willing to make her a publick example, was minded to put her away privily. But while he thought on these things, behold, the angel of the LORD appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost. And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins. Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying, Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel, which being interpreted is, God with us. Then Joseph being raised from sleep did as the angel of the Lord had bidden him, and took unto him his wife: And knew her not till she had brought forth her firstborn son: and he called his name JESUS.

Sunday, Nov. the 5th plate collect was only (\$775). Thanks to all.

Our best wishes to Ms. Shafiq Tomaki to her speedy recovery, for the safe surgical operations she experienced after a fall at her residence, asking from God to her and to her family health and wellbeing.

Our heartiest wishes to Mr. Talal Kanou to his speedy recovery after a surgical operation he experienced, asking from God His Almighty to him and his family health and wellbeing.

Again our best wishes to Ms. Ghada Zakko to her

speedy recovery, for the safe surgical operations she experienced, asking from Jesus to her and her family health and wellbeing

Tuesday, the 21st of Nov. 2010, is the last Syriac courses for the year, and we shall return God willing after Christmas and New Year. The same goes to our Bible study sessions.

Qenshrin Centre for Religious Education, announce its readiness to receive financial donations, non-perishable foods, toys and new clothing to assist by our children from Qenshrin for the needy families on Christmas occasion. For further details see Ms. Paula Kourieh 514/831-9745. Thanks.

Our third issue of "Had b-Shabo" special edition and the last for the year 2010, will be distributed on the 25th of December, any person who wants to print something please see Mr. Gabi Yousef. By the way the theme of this issue will be Christmas and children we shall appreciate greatly if you furnish us with photos of your children to be printed. We received financial contributions from Mr. Walid Elias (\$50) and from Mr. Georges Matar thanks to both of them.

We appreciate greatly and present our cordial thanks to those who donated an amount of cash, even though they will not be able to attend the New Years party physically by spiritually they will be among us, an unprecedented geste in our parish, hope it will be an example indicating Syriac generosity..

The Social committee of our board is reminding you to book your sit for Christmas Lunch at **"Restaurant**

Layali al-Sharq". And for the New Year's party which is going to take place at the Coptic Catholic hall. For further information; please see Mr. Chamoun Asmar at 450/979-8378 or Mr. Youssef Danho at 450/688-9316. "We need your generous donation of articles to be distributed at both parties, as raffles. Thanks .

A letter of thanks from our Shamosho Samuel, in behalf of all deacons of St. Jacques of Nisibis of Montreal, to dear Rabban Jack with our deepest love and gratitude wish you the brightest future.

Farewell reunion: Last Wednesday in presence of his eminence Archbishop Elia Bahi, Father Kamil, board of directors and in collaboration with other church institutions and numerous public attendance a farewell party was organized for the occasion of Father Jack's transfer to his new parish to Mar. Behnam - Toronto. The Lord's Prayer was chanted in Syriac by all, commanded by his Eminence, followed few words, when they both were together at the clerical school, ended the vacancy which father jack's departure will create. Then it was father Kamil turn, Mr. Jack Badrieh vice president of the board, Ms. Maha al-Kass from women's auxiliary, Ms. Lillian Khoury representing St. Jacques's choir, Dr. Faraj al-Kass representing the youth, Ms. Dona Farjo from the Bible study expressing in touching Arabic verses, Ms. Paula Kourieh from Qenshrin. Before the end a clip was put together demonstrating six years long of work by Rabban Jack, Lastly few words from the heart addressed by father Jack expressing his gratitude, the vast experience he gained at the same time asked the forgiveness of the public. He commanded the youth to be committed to their church, the families to be loyal and to the general

public to cling to Jesus Christ not humans beings. He concluded by expressing his cordial thanks to all members of St. Jacques of Nisibis with whom he spent wonderful times at Montreal parish.

At the recess every body enjoyed well arranged copious appetizing foods prepared by the women's auxiliary and the delicious sweets presented by our choir. There followed amicable and friendly discussions among each other and souvenir photo's with Father Jack. *(A cheque was presented to Raban Jack as a token of appreciation by the congregation).*

Father Jack arrived to Montreal in 2005 and served the parish, he was the guide to the youth committee, Qenshrine (Center for religious Education), continued and published Benyono Magazine in a modern format, initiated the Syriac Festival and managed for the last four years, he left us by his choice to a new parish composed of one hundred and twenty five families only (125), most of them from Iraq.

Had b-Shabo wishes you dear Fr. Jack best of wishes in your future endeavours and bright prospect in your new responsibility.

I was touched greatly when couple of youth approached me and demonstrated their eagerness to work in our communities, now that some time has passed. I can see very clearly that only one or two persons are working seriously, even those who approached me are only visitors!

During the last (1, Nov. 2010) meeting of our board, they received Dr. Faraj Hanna al-Kass, Miss. Nathalie Khoury and Dayroyo Jack and they assessed the reasons which led to the lost of eleven thousand and five hundred dollars (11,500.00), after well analyzed

and documentations hoped this will be a good example for our future activities.

Yesterday, Saturday it was the Christmas Surprise Celebratory Party, about one hundred and fifty children were present with their families and friends, mostly from our parish. A small speech was delivered by his eminence, about children, Jesus Christ and Santa Clause. After recitation of Our Lord's Prayer in our dear Syriac language, father Kamil chanted few Christmas songs, the children of Qenshrine recited few hymns, nicely performed due to Ms. Chamiram Haddad's ingenuity, most importantly the children's joy was un-comparable, they received father Christmas on his sledge drawn by a single horse. Inside our hall there were exotic animals and lots of article exposed, many of the present families took opportunity and purchased few articles in accordance to their requirements which was very encouraging.

Had b-Shabo was present and extends very worm thanks to all those who participated in preparation, what ever the sort and brought this first ever activity in our parish to a success, among them Ms. Mini Hajjar-Tabbakh, Mr. Yaqoub Tabbakh, Ms. Mary Hanan Ms.Farida Wardeh and others who devoted major efforts from the birth of the idea and on. In order to continue this activity for the coming years we would like to receive recommendation from any of you or ideas which we can improve and bring it to a better standard.

Today, Sunday the mini Bazaar continues at our hall 4375 Henri-Bourassa West, until 7 pm. We encourage you to test the special **(Lahem Ajine)-(Syrian Pizza)** lunch priced only (\$ 5) per person.